

V Bruseli 20. mája 2022  
(OR. fr, en)

9166/22

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2021/0391(COD)**

---

---

**COPEN 190  
JAI 660  
EUROJUST 57  
CODEC 710**

**POZNÁMKA**

---

Od: Predsedníctvo  
Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada

---

Predmet: Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje platforma spolupráce na podporu fungovania spoločných vyšetrovacích tímov a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1726

---

1. Komisia 8. decembra 2021 predložila návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje platforma spolupráce na podporu fungovania spoločných vyšetrovacích tímov a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1726 (ďalej len „návrh“)<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> 14684/21.

2. Tento návrh, ktorý je súčasťou súboru návrhov na podporu digitalizácie justície, má osobitne za cieľ zlepšiť a zefektívniť fungovanie spoločných vyšetrovacích tímov zriadených najmä v súlade s rámcovým rozhodnutím 2002/465/SVV<sup>2</sup>, a to prostredníctvom vytvorenia platformy na spoluprácu prístupnej všetkým členom spoločných vyšetrovacích tímov, ako aj ďalším zainteresovaným stranám. Na tento účel sa v návrhu stanovujú pravidlá prístupu k platforme na spoluprácu a jej prevádzky.
3. Návrh preskúmala pracovná skupina pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (COPEN) na piatich zasadnutiach. Po prezentácii návrhu, ktorá sa uskutočnila na zasadnutí pracovnej skupiny COPEN 26. januára 2022, predsedníctvo predložilo kompromisné znenia, ktoré sa analyzovali na zasadnutiach pracovnej skupiny COPEN 11. februára, 18. marca, 13. apríla a 2. mája 2022.
4. Na zasadnutí pracovnej skupiny COPEN 2. mája 2022 sa podarilo dosiahnuť dohodu na technickej úrovni o celom návrhu na základe kompromisného znenia, ktoré predložilo predsedníctvo<sup>3</sup> a ktoré sa uvádza v prílohe k tejto poznámke.
5. COREPER sa preto vyzýva, aby požiadal Radu v zložení pre spravodlivosť a vnútorné veci, aby na svojom zasadnutí 9. – 10. júna 2022 vymedzila všeobecné smerovanie k tomuto návrhu na základe revidovaného znenia uvedeného v prílohe k tejto poznámke s cieľom čo najskôr začať rokovania s Európskym parlamentom.

---

<sup>2</sup> Rámcové rozhodnutie Rady 2002/465/SVV z 13. júna 2002 o spoločných vyšetrovacích tímoch (Ú. v. ES L 162, 20.6.2002, s. 1).

<sup>3</sup> 8428/22.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

**ktorým sa zriaduje platforma spolupráce na podporu fungovania spoločných vyšetrovacích tímov a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1726**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 82 ods. 1 písm. d),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Únia si stanovila za cieľ poskytnúť svojim občanom spoločný priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti bez vnútorných hraníc, v ktorom je zabezpečený voľný pohyb osôb. Únia musí zároveň zabezpečiť, aby tento spoločný priestor zostal bezpečným miestom. Tento cieľ možno dosiahnuť len primeranými opatreniami na predchádzanie a boj proti trestnej činnosti vrátane organizovanej trestnej činnosti a terorizmu.

- (2) To je obzvlášť náročné, ak má trestná činnosť cezhraničný rozmer na území viacerých členských štátov a/alebo tretích krajín. V takýchto situáciách musia byť členské štáty schopné spojiť svoje sily a operácie, aby umožnili účinné a efektívne cezhraničné vyšetrovania a trestné stíhanie, pre ktoré je rozhodujúca výmena informácií a dôkazov. Jedným z najúspešnejších nástrojov takejto cezhraničnej spolupráce sú spoločné vyšetrovacie tímy, ktoré umožňujú priamu spoluprácu a komunikáciu medzi justičnými orgánmi a orgánmi presadzovania práva viacerých členských štátov a prípadne tretích krajín s cieľom čo najefektívnejšie organizovať ich činnosti a vyšetrovania. Spoločné vyšetrovacie tímy zriaďujú príslušné orgány dvoch alebo viacerých členských štátov a prípadne tretích krajín na konkrétny účel a obmedzené časové obdobie, aby spoločne viedli vyšetrovanie trestných činov s cezhraničným dosahom.
- (3) V *acquis* Únie sa stanovujú dva právne rámce na zriadenie spoločných vyšetrovacích tímov s účasťou najmenej dvoch členských štátov: rámcové rozhodnutie Rady 2002/465/SVV<sup>4</sup> a článok 13 Dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie, vypracovaného Radou v súlade s článkom 34 Zmluvy o Európskej únii<sup>5</sup>. Tretie krajiny možno zapojiť do spoločných vyšetrovacích tímov ako strany, ak na to existuje právny základ, napríklad článok 20 Druhého dodatkového protokolu k Dohovoru Rady Európy z roku 1959<sup>6</sup> a článok 5 Dohody o vzájomnej právnej pomoci medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými<sup>7</sup>.

---

<sup>4</sup> Rámcové rozhodnutie Rady 2002/465/SVV z 13. júna 2002 o spoločných vyšetrovacích tímoch (Ú. v. ES L 162, 20.6.2002, s. 1).

<sup>5</sup> Ú. v. ES C 197, 12.7.2000, s. 3.

<sup>6</sup> CETS č. 182.

<sup>7</sup> Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 34.

- (4) V existujúcich právnych rámcoch na úrovni Únie sa nestanovuje, ako si majú subjekty zúčastňujúce sa na spoločných vyšetrovacích tímoch vymieňať informácie a ako majú komunikovať. Tieto subjekty sa na takejto výmene a komunikácii dohodnú na základe potrieb a dostupných prostriedkov. Chýba však špecializovaný bezpečný a účinný kanál, ktorý by mohli využívať všetci účastníci a prostredníctvom ktorého by si mohli rýchlo vymieňať veľké objemy informácií a dôkazov alebo ktorý by umožňoval bezpečnú a účinnú komunikáciu. Okrem toho neexistuje systém, ktorý by podporoval každodenné riadenie spoločných vyšetrovacích tímov vrátane výsledovateľnosti dôkazov vymieňaných medzi účastníkmi.
- (5) Vzhľadom na čoraz väčšie možnosti prenikania trestnej činnosti do systémov informačných technológií (IT) by súčasný stav mohol brániť účinnosti a efektívnosti cezhraničných vyšetrovaní, ako aj ohrozovať a spomaľovať takéto vyšetrovania a trestné stíhania, v dôsledku čoho by mohli byť nákladnejšie. Najmä súdnictvo a orgány presadzovania práva musia zabezpečiť, aby ich systémy boli čo najbezpečnejšie a aby sa všetci členovia spoločného vyšetrovacieho tímu dokázali ľahko spojiť a komunikovať nezávisle od svojich vnútroštátnych systémov.
- (6) Rýchlosť a efektívnosť výmeny informácií medzi subjektmi, ktoré sa zúčastňujú na spoločných vyšetrovacích tímoch, by sa mohla výrazne zvýšiť vytvorením špecializovanej IT platformy na podporu ich fungovania. Preto je potrebné stanoviť pravidlá, ktorými sa na úrovni Únie vytvorí centralizovaná IT platforma („platforma na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov“), ktorá pomôže spoločným vyšetrovacím tímom spolupracovať, bezpečne komunikovať a vymieňať si informácie a dôkazy.

- (7) Platforma na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov by sa mala používať len v prípade, že jeden z právnych základov Únie je okrem iného aj právnym základom pre spoločný vyšetrovací tím. Pre všetky spoločné vyšetrovacie tímy založené výlučne na medzinárodných právnych základoch by sa platforma financovaná z rozpočtu Únie a vytvorená na základe právnych predpisov Únie nemala používať. Ak je však tretia krajina súčasťou dohody o spoločnom vyšetrovacom tíme, v ktorej sa okrem medzinárodného právneho základu uvádza aj jeden z právnych základov Únie, jej príslušné orgány by sa mali považovať za členov spoločného vyšetrovacieho tímu.
- (8) Používanie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov by malo byť dobrovoľné. Vzhľadom na jej pridanú hodnotu pre cezhraničné vyšetrovania sa však jej používanie dôrazne odporúča. Používanie, resp. nepoužívanie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov by nemalo mať vplyv ani dosah na zákonnosť iných foriem komunikácie alebo výmeny informácií a nemal by sa ním meniť ani spôsob, akým sú spoločné vyšetrovacie tímy zriaďované, organizované alebo akým spôsobom fungujú. Zriadenie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov by nemalo mať vplyv na základné právne základy spoločných vyšetrovacích tímov ani na uplatniteľné vnútroštátne procesné právne predpisy týkajúce sa zhromažďovania a používania získaných dôkazov. Platforma by mala poskytovať len bezpečný IT nástroj na zlepšenie spolupráce a účinnosti spoločných vyšetrovacích tímov.
- (9) Platforma na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov by mala pokrývať operačné a pooperačné fázy spoločného vyšetrovacieho tímu, a to od okamihu, keď jeho členovia podpíšu príslušnú dohodu o spoločnom vyšetrovacom tíme, až do ukončenia hodnotenia spoločného vyšetrovacieho tímu. Vzhľadom na skutočnosť, že aktéri, ktorí sa zúčastňujú na procese zriaďovania spoločného vyšetrovacieho tímu, sa líšia od aktérov, ktorí sú členmi spoločného vyšetrovacieho tímu po jeho zriadení, by sa proces zriaďovania spoločného vyšetrovacieho tímu, najmä rokovania o obsahu a podpis dohody o spoločnom vyšetrovacom tíme, nemal riadiť platformou na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov. V nadväznosti na potrebu elektronického nástroja na podporu procesu vytvárania spoločného vyšetrovacieho tímu by však Komisia mala zvážiť pokrytie tohto procesu digitálnym systémom výmeny elektronických dôkazov (eEDES).

- (10) Členovia každého spoločného vyšetrovacieho tímu, ktorý využíva platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, by sa mali nabádať k vykonaniu hodnotenia spoločného vyšetrovacieho tímu, a to buď počas operačnej fázy spoločného vyšetrovacieho tímu, alebo po jej ukončení, s využitím nástrojov, ktoré poskytuje platforma na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.
- (11) Dohoda o spoločnom vyšetrovacom tíme, ktorá môže obsahovať aj dodatky, by mala byť predpokladom využívania platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov. Obsah všetkých budúcich dohôd o spoločnom vyšetrovacom tíme by sa mal upraviť tak, aby zohľadňoval príslušné ustanovenia tohto nariadenia.
- (11a) Sieť spoločných vyšetrovacích tímov vypracovala vzorovú dohodu<sup>8</sup>, ktorá obsahuje dodatky, s cieľom uľahčiť zriaďovanie spoločných vyšetrovacích tímov.<sup>9</sup> Obsah vzorovej dohody a jej dodatkov by sa mal upraviť tak, aby zohľadňoval rozhodnutie o využití platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov a pravidlá prístupu k platforme.
- (12) Z prevádzkového hľadiska by sa platforma na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov mala skladať z izolovaných priestorov spolupráce spoločných vyšetrovacích tímov vytvorených pre každý jednotlivý spoločný vyšetrovací tím, ktorý je na platforme umiestnený.
- (13) Z technického hľadiska by mala byť platforma na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov prístupná prostredníctvom zabezpečeného pripojenia cez internet a mala by sa skladať z centralizovaného informačného systému prístupného prostredníctvom webového portálu, komunikačného softvéru pre mobilné a stolové zariadenia a prepojenia medzi centralizovaným informačným systémom a príslušnými nástrojmi IT, ktoré podporujú fungovanie spoločných vyšetrovacích tímov a ktoré spravuje sekretariát siete spoločných vyšetrovacích tímov.

---

<sup>8</sup> Ú. v. EÚ C 18, 19.1.201.

<sup>9</sup> Ú. v. EÚ C 44, 28.1.2022, s. 2.

- (14) Účelom platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov by malo byť uľahčenie každodennej koordinácie a riadenia spoločného vyšetrovacieho tímu, zabezpečenie výmeny a dočasného uchovávaní informácií týkajúcich sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu a dôkazov, zaistenie bezpečnej komunikácie, zabezpečenie vysledovateľnosti dôkazov a podpora procesu hodnotenia spoločného vyšetrovacieho tímu. Všetky subjekty, ktoré sa zúčastňujú na spoločných vyšetrovacích tímoch, by sa mali nabádať, aby využívali všetky funkcie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov a aby čo najviac nahradili v súčasnosti používané komunikačné kanály a kanály na výmenu údajov.
- (15) Platforma na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov dopĺňa existujúce nástroje umožňujúce bezpečnú výmenu údajov medzi justičnými orgánmi a orgánmi presadzovania práva, ako je sieťová aplikácia na zabezpečenú výmenu informácií (SIENA).
- (16) Funkcie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov súvisiace s komunikáciou by mal zabezpečovať softvér umožňujúci nevysledovateľnú komunikáciu uchovávanú lokálne v zariadeniach používateľov.
- (17) Samotná funkcia umožňujúca výmenu informácií týkajúcich sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu a dôkazov vrátane rozsiahlych súborov by mala byť zabezpečená prostredníctvom mechanizmu nahrávania/sťahovania navrhnutého tak, aby sa údaje centrálné uchovávali len na obmedzený čas potrebný na technický prenos údajov. Hneď ako si všetci adresáti údaje stiahnu, mali by sa automaticky z platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov vymazať.

- (18) Vzhľadom na skúsenosti s riadením rozsiahlych systémov v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí by mala byť úlohou navrhnúť, vyvinúť a prevádzkovať platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov s využitím existujúcich funkcií aplikácie SIENA a ďalších funkcií Europolu s cieľom zabezpečiť komplementárnosť a v relevantnom prípade interoperabilitu poverená Agentúra Európskej únie pre prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA) zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1726<sup>10</sup>. Jej mandát by sa preto mal zmeniť tak, aby odrážal tieto nové úlohy, a mali by sa jej poskytnúť primerané finančné a ľudské zdroje na plnenie povinností podľa tohto nariadenia. V tejto súvislosti by sa mali stanoviť pravidlá týkajúce sa povinností agentúry eu-LISA ako agentúry poverenej vývojom, technickou prevádzkou a údržbou platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.
- (19) Agentúra eu-LISA by mala pri navrhovaní platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov zabezpečiť, aby sa údaje, ktorými disponujú orgány presadzovania práva, mohli v prípade potreby jednoducho preniesť z aplikácie SIENA na platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.

---

<sup>10</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1726 zo 14. novembra 2018 o Agentúre Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA) a o zmene nariadenia (ES) č. 1987/2006 a rozhodnutia Rady 2007/533/SVV a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 99).

- (20) Od zriadenia siete národných expertov na spoločné vyšetrovacie tímy (ďalej len „sieť spoločných vyšetrovacích tímov“) v súlade s dokumentom Rady 11037/05<sup>11</sup> sekretariát siete spoločných vyšetrovacích tímov podporuje prácu siete spoločných vyšetrovacích tímov organizovaním výročných stretnutí, školení, zhromažďovaním a analyzovaním hodnotiacich správ spoločných vyšetrovacích tímov a riadením programu financovania spoločných vyšetrovacích tímov Eurojustu. Od roku 2011 sa sekretariát siete spoločných vyšetrovacích tímov nachádza v Eurojuste ako samostatná jednotka. Aby mohol sekretariát siete spoločných vyšetrovacích tímov podporovať používateľov pri praktickom využívaní platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, ako aj poskytovať technickú a administratívnu podporu správcovi priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu, mal by mať Eurojust k dispozícii vhodných zamestnancov pridelených sekretariátu siete spoločných vyšetrovacích tímov.
- (21) Vzhľadom na to, že v súčasnosti existujú IT nástroje na podporu činnosti spoločných vyšetrovacích tímov, ktoré sú umiestnené v Eurojuste a riadi ich sekretariát siete spoločných vyšetrovacích tímov, je potrebné prepojiť platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov s týmito IT nástrojmi, aby sa uľahčilo riadenie spoločných vyšetrovacích tímov. Na tento účel by mal Eurojust zabezpečiť potrebné technické prispôsobenie svojich systémov, aby sa takéto prepojenie vytvorilo. Eurojustu by sa mali poskytnúť primerané finančné a ľudské zdroje, aby si mohol plniť svoje povinnosti v tejto oblasti.
- (22) S cieľom zabezpečiť jasné rozdelenie práv a úloh by sa mali stanoviť pravidlá týkajúce sa zodpovednosti členských štátov, Eurojustu, Europolu, Európskej prokuratúry, Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) a iných príslušných orgánov, úradov a agentúr Únie vrátane podmienok, za ktorých môžu využívať platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov na prevádzkové účely.

---

<sup>11</sup> Rada Európskej únie, výsledok rokovania výboru podľa článku 36 zo 7. a 8. júla 2005, bod 7 programu: spoločné vyšetrovacie tímy – návrh na vymenovanie národných expertov, 11037/05.

- (23) V tomto nariadení sa stanovujú podrobnosti o mandáte, zložení a organizačných aspektoch rady pre riadenie programu, ktorú by mala zriadiť správna rada agentúry eu-LISA. Rada pre riadenie programu by mala zabezpečiť primerané riadenie fázy návrhu a vývoja platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov. Je takisto potrebné stanoviť podrobnosti o mandáte, zložení a organizačných aspektoch poradnej skupiny, ktorú má zriadiť agentúra eu-LISA s cieľom získať odborné znalosti týkajúce sa platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, najmä v súvislosti s prípravou jej ročného pracovného programu a výročnej správy o činnosti.
- (24) Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá prístupu k platforme na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov a potrebné záruky. Správou prístupových práv k jednotlivým priestorom spolupráce spoločných vyšetrovacích tímov by mal byť poverený správca alebo správcovia priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu. Mali by byť zodpovední za riadenie prístupu používateľov platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov počas operačnej a pooperačnej fázy spoločného vyšetrovacieho tímu na základe dohody o spoločnom vyšetrovacom tíme. Správcovia priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu by mali mať možnosť preniesť svoje technické a administratívne úlohy na sekretariát siete spoločných vyšetrovacích tímov s výnimkou overovania údajov nahraných zo strany tretích krajín.
- (25) Vzhľadom na citlivosť údajov týkajúcich sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu vymieňaných medzi používateľmi platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov by platforma na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov mala zaručovať vysokú úroveň bezpečnosti. Agentúra eu-LISA by mala prijať všetky potrebné technické a organizačné opatrenia na zaistenie bezpečnosti výmeny údajov použitím silných algoritmov šifrovania medzi koncovými zariadeniami na šifrovanie údajov pri prenose alebo pri uchovávaní.

- (26) Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá zodpovednosti členských štátov, agentúry eu-LISA, Eurojustu, Europolu, Európskej prokuratúry, úradu OLAF a iných príslušných orgánov, úradov a agentúr Únie za majetkovú alebo nemajetkovú ujmu, ktorá vznikla v dôsledku akéhokoľvek konania, ktoré nie je v súlade s týmto nariadením. Pokiaľ ide o tretie krajiny, ustanovenia o zodpovednosti za majetkovú alebo nemajetkovú ujmu by mali byť obsiahnuté v príslušných dohodách o spoločnom vyšetrovacom tíme.
- (27) Toto nariadenie okrem toho obsahuje osobitné ustanovenia o ochrane údajov, ktoré sa vzťahujú na údaje týkajúce sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu, ako aj na údaje, ktoré sa netýkajú činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu, a ktoré sú potrebné na doplnenie existujúcich opatrení na ochranu údajov a na zabezpečenie primeranej celkovej úrovne ochrany údajov, bezpečnosti údajov a ochrany základných práv dotknutých osôb.
- (28) Na spracúvanie osobných údajov príslušnými vnútroštátnymi orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií vrátane ochrany pred ohrozením verejnej bezpečnosti a predchádzania takémuto ohrozeniu sa uplatňuje smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680<sup>12</sup>. Pokiaľ ide o spracúvanie inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie, v kontexte tohto nariadenia by sa malo uplatňovať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725<sup>13</sup>.

---

<sup>12</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89).

<sup>13</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

- (28a) Každý príslušný vnútroštátny orgán členského štátu a prípadne Eurojust, Europol, Európska prokuratúra, úrad OLAF alebo akýkoľvek iný príslušný orgán, úrad alebo agentúra Únie by mali byť jednotlivo zodpovedné za spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa činnosti spoločných vyšetrovacích tímov, ktoré každý z nich nahráva na platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, ako aj za spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa činnosti spoločných vyšetrovacích tímov, ktoré každý z nich s'ahuje z platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.
- (29) Správcovia priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu by mali mať v súlade s dohodou o spoločnom vyšetrovacom tíme možnosť poskytnúť prístup do priestoru spolupráce spoločných vyšetrovacích tímov tretím krajinám, ktoré sú zmluvnými stranami dohody o spoločnom vyšetrovacom tíme. Každý prenos osobných údajov do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám v kontexte dohody o spoločnom vyšetrovacom tíme podlieha dodržiavaniu ustanovení uvedených v kapitole V smernice (EÚ) 2016/680. Výmena údajov týkajúcich sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu s tretími krajinami by sa mala obmedziť na údaje potrebné na splnenie cieľov dohody o spoločnom vyšetrovacom tíme.
- (30) Ak má spoločný vyšetrovací tím viacero správcov priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu, títo správcovia priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu by sa mali hneď po vytvorení priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu zahŕňajúceho tretie krajiny medzi sebou dohodnúť, ktorý z nich bude prevádzkovateľom údajov nahrávaných zo strany týchto tretích krajín.
- (31) Agentúra eu-LISA by mala zabezpečiť, aby sa prístup do centralizovaného informačného systému a všetky operácie spracovania údajov v centralizovanom informačnom systéme zaznamenávali na účely monitorovania integrity a bezpečnosti údajov, zákonnosti spracovania údajov, ako aj na účely vlastného monitorovania.
- (32) Týmto nariadením sa agentúre eu-LISA ukladajú povinnosti podávať správy o vývoji a fungovaní platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov vzhľadom na ciele týkajúce sa plánovania, technických výstupov, nákladovej efektívnosti, bezpečnosti a kvality služieb. Okrem toho by Komisia mala vykonať celkové hodnotenie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov štyri roky po jej uvedení do prevádzky a potom každé štyri roky.

- (33) Každý členský štát, ako aj Eurojust, Europol, Európska prokuratúra, úrad OLAF a všetky ostatné príslušné orgány, úrady a agentúry Únie by mali znášať svoje vlastné náklady vyplývajúce z využívania platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.
- (34) S cieľom vytvoriť podmienky pre technický rozvoj a implementáciu platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>14</sup>.
- (35) Komisia by mala určiť dátum uvedenia platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov do prevádzky po prijatí príslušných vykonávacích aktov potrebných na technický vývoj platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov a po tom, ako agentúra eu-LISA v spolupráci s členskými štátmi vykoná komplexné testovanie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.
- (36) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to umožniť účinnú a efektívnu spoluprácu, komunikáciu a výmenu informácií a dôkazov medzi členmi spoločného vyšetrovacieho tímu, Eurojustom, Europolom, úradom OLAF a inými príslušnými orgánmi, úradmi a agentúrami Únie, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie stanovením spoločných pravidiel, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ). V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

---

<sup>14</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (37) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (38) V súlade s článkom 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, Írsko listom zo 7. apríla 2022 oznámilo želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tohto nariadenia.
- (39) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal stanovisko 25. januára 2022,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I

### *Všeobecné ustanovenia*

#### *Článok 1*

#### **Predmet úpravy**

Týmto nariadením sa:

- a. zriaďuje IT platforma („platforma na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov“), ktorá sa má používať na dobrovoľnom základe s cieľom uľahčiť spoluprácu príslušných orgánov zúčastňujúcich sa na spoločných vyšetrovacích tímoch zriadených na základe článku 13 Dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie, vypracovaného Radou v súlade s článkom 34 Zmluvy o Európskej únii, alebo na základe rámcového rozhodnutia 2002/465/SVV;
- b. stanovujú pravidlá rozdelenia zodpovednosti medzi používateľmi platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov a agentúrou zodpovednou za vývoj a údržbu platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov;
- c. stanovujú podmienky, za ktorých môže byť používateľom platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov udelený prístup k platforme na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov;
- d. stanovujú osobitné ustanovenia o ochrane údajov potrebné na doplnenie existujúcich opatrení na ochranu údajov a na zabezpečenie primeranej celkovej úrovne ochrany údajov, bezpečnosti údajov a ochrany základných práv dotknutých osôb.

## Článok 2

### **Rozsah pôsobnosti**

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracúvanie informácií vrátane osobných údajov v rámci spoločného vyšetrovacieho tímu. To zahŕňa výmenu a uchovávanie údajov týkajúcich sa činnosti spoločných vyšetrovacích tímov, ako aj údajov, ktoré sa netýkajú činnosti spoločných vyšetrovacích tímov. Toto nariadenie sa vzťahuje operačné a pooperačné fázy spoločného vyšetrovacieho tímu, a to od okamihu, keď jeho členovia podpíšu príslušnú dohodu o spoločnom vyšetrovacom tíme, až do ukončenia hodnotenia spoločného vyšetrovacieho tímu.
2. Týmto nariadením sa nemenia ani inak neovplyvňujú existujúce právne ustanovenia o zriaďovaní, činnosti alebo hodnotení spoločných vyšetrovacích tímov.

## Článok 3

### **Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- 1) „centralizovaný informačný systém“ je centrálny informačný systém, v ktorom sa uchovávajú a spracúvajú údaje týkajúce sa spoločných vyšetrovacích tímov;
- 2) „komunikačný softvér“ je softvér, ktorý uľahčuje vzdialený prístup k systémom a výmenu súborov a správ v textovej, zvukovej alebo obrazovej forme medzi používateľmi platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov;

- 3) „príslušné orgány“ sú orgány členských štátov príslušné na to, aby boli súčasťou spoločného vyšetrovacieho tímu, ktorý bol zriadený v súlade s článkom 1 rámcového rozhodnutia 2002/465/SVV a článkom 13 Dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie, vypracovaného Radou v súlade s článkom 34 Zmluvy o Európskej únii, Európska prokuratúra, ak koná na základe svojich právomocí stanovených v článkoch 22, 23 a 25 nariadenia Rady (EÚ) 2017/1939, ako aj príslušné orgány tretej krajiny, ak sú zmluvnou stranou dohody o spoločnom vyšetrovacom tíme na základe ďalšieho právneho základu;
- 4) „členovia spoločného vyšetrovacieho tímu“ sú zástupcovia príslušných orgánov uvedených v bode 3 tohto článku;
- 5) „používatelia platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov“ sú členovia spoločných vyšetrovacích tímov, Eurojust, Europol, úrad OLAF a iné príslušné orgány, úrady a agentúry Únie;
- 6) „priestor spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu“ je individuálny izolovaný priestor pre každý spoločný vyšetrovací tím umiestnený na platforme na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov;
- 7) „správca priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu“ je člen spoločného vyšetrovacieho tímu z členského štátu alebo člen spoločného vyšetrovacieho tímu z Európskej prokuratúry určený v dohode o spoločnom vyšetrovacom tíme, ktorý je zodpovedný za priestor spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu;
- 8) „údaje týkajúce sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu“ sú informácie a dôkazy spracúvané na platforme na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov počas operačnej fázy spoločného vyšetrovacieho tímu na podporu cezhraničných vyšetrovaní a trestných stíhaní;
- 9) „údaje, ktoré sa netýkajú činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu,“ sú administratívne údaje spracúvané na platforme na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, najmä na uľahčenie riadenia spoločného vyšetrovacieho tímu a každodennej spolupráce medzi používateľmi platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.

#### Článok 4

##### **Technická architektúra platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov**

Platforma na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov sa skladá z týchto prvkov:

- a) centralizovaný informačný systém, ktorý umožňuje dočasné centrálné uchovávanie údajov;
- b) komunikačný softvér, ktorý umožňuje bezpečné uchovávanie komunikačných údajov na zariadeniach používateľov platformy na spoluprácu spoločného vyšetrovacieho tímu;
- c) prepojenie medzi centralizovaným informačným systémom a príslušnými IT nástrojmi, ktoré podporuje fungovanie spoločných vyšetrovacích tímov a ktoré riadi sekretariát siete spoločných vyšetrovacích tímov.

#### Článok 5

##### **Účel platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov**

1. Účelom platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov je uľahčiť:
  - a) každodennú koordináciu a riadenie spoločného vyšetrovacieho tímu prostredníctvom súboru funkcií na podporu administratívnych a finančných procesov v rámci spoločného vyšetrovacieho tímu;
  - b) výmenu a dočasné uchovávanie údajov týkajúcich sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu vrátane veľkých súborov prostredníctvom funkcie nahrávania a sťahovania;
  - c) bezpečnú komunikáciu prostredníctvom funkcie zahŕňajúcej službu rýchlych správ, četov, audio a videokonferencie;
  - d) výsledovateľnosť výmen dôkazov prostredníctvom mechanizmu zaznamenávania, ktorý umožňuje sledovať všetky dôkazy vymieňané prostredníctvom platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov;
  - e) hodnotenie spoločného vyšetrovacieho tímu prostredníctvom špecializovaného procesu hodnotenia založeného na spolupráci.
2. Centralizovaný informačný systém je umiestnený v technických priestoroch agentúry eu-LISA.

## KAPITOLA II

### *Vývoj a prevádzkové riadenie*

#### *Článok 6*

#### **Prijímanie vykonávacích aktov Komisiou**

Komisia čo najskôr prijme vykonávacie akty potrebné na technický vývoj platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, a to najmä akty týkajúce sa:

- a) zoznamu funkcií potrebných na každodennú koordináciu a riadenie spoločného vyšetrovacieho tímu;
- b) zoznamu funkcií potrebných na zabezpečenú komunikáciu;
- c) obchodných špecifikácií prepojenia uvedeného v článku 4 písm. c);
- d) zabezpečenia v súlade s článkom 15;
- e) technických logov v súlade s článkom 21;
- f) technických štatistík v súlade s článkom 22;
- g) požiadaviek na výkonnosť a dostupnosť platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.

Vykonávacie akty uvedené v prvom pododseku tohto článku sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2.

## Článok 7

### Povinnosti agentúry eu-LISA

1. Návrh fyzickej architektúry platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov vrátane jej technických špecifikácií a vývoja na základe rozhodnutí prijatých v súlade s článkom 6 vypracuje Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA). Daný návrh schváli jej správna rada pod podmienkou kladného stanoviska Komisie.
2. Agentúra eu-LISA zodpovedá za vývoj platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov v súlade so zásadou špecificky navrhutej a štandardnej ochrany údajov. Vývoj spočíva vo vypracovaní a v implementácii technických špecifikácií, testovania a celkovej koordinácie projektu.
3. Agentúra eu-LISA sprístupní komunikačný softvér používateľom platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.
4. Agentúra eu-LISA vyvinie a zavedie platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov čo najskôr po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a po prijatí vykonávacích aktov Komisiou podľa článku 6.
5. Agentúra eu-LISA zabezpečí, aby sa platforma na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov prevádzkovala v súlade s týmto nariadením, s vykonávacím aktom uvedeným v článku 6, ako aj v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725.

6. Agentúra eu-LISA zodpovedá za prevádzkové riadenie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov. Prevádzkové riadenie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov zahŕňa všetky úlohy potrebné na udržanie funkčnosti platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov v súlade s týmto nariadením, a najmä údržbu a technický vývoj potrebné na zabezpečenie uspokojivého fungovania platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov v súlade s technickými špecifikáciami.
7. Agentúra eu-LISA zabezpečí poskytovanie odbornej prípravy o praktickom používaní platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.
8. Agentúra eu-LISA nemá prístup do priestorov spolupráce spoločných vyšetrovacích tímov.
9. Bez toho, aby bol dotknutý článok 17 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie ustanoveného nariadením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68<sup>15</sup>, agentúra eu-LISA uplatňuje na všetkých svojich zamestnancov, ktorí musia pracovať s údajmi zaznamenanými v centralizovanom informačnom systéme, primerané pravidlá týkajúce sa zachovávanía služobného tajomstva alebo iných rovnocenných povinností zachovávanía dôvernosti. Uvedená povinnosť sa uplatňuje aj po odchode týchto zamestnancov z funkcie alebo zo zamestnania, alebo po skončení ich činností.

### *Článok 8*

#### **Zodpovednosť členských štátov**

Každý členský štát prijme technické opatrenia potrebné na prístup svojich príslušných orgánov na platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov v súlade s týmto nariadením.

---

<sup>15</sup> Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 z 29. februára 1968, ktorým sa ustanovuje Služobný poriadok a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev a osobitné pravidlá, ktoré sa dočasne uplatňujú na úradníkov Komisie (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1).

## Článok 9

### **Zodpovednosť príslušných orgánov, úradov a agentúr Únie**

1. Eurojust, Europol, Európska prokuratúra, úrad OLAF a iné príslušné orgány, úrady a agentúry Únie prijímú potrebné technické opatrenia, ktoré im umožnia prístup na platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.
2. Eurojust je zodpovedný za nevyhnutné technické prispôsobenie svojich systémov, ktoré je potrebné na vytvorenie prepojenia uvedeného v článku 4 písm. c).

## Článok 10

### **Rada pre riadenie programu**

1. Pred fázou návrhu a vývoja platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov zriadi správna rada agentúry eu-LISA radu pre riadenie programu.
2. Rada pre riadenie programu sa skladá z týchto desiatich členov:
  - a) osem členov vymenovaných správnu radou;
  - b) predseda poradnej skupiny uvedenej v článku 11;
  - c) jeden člen vymenovaný Komisiou.
3. Správna rada agentúry eu-LISA zabezpečí, aby členovia, ktorých vymenuje do rady pre riadenie programu, mali potrebné skúsenosti a odborné znalosti v oblasti vývoja a riadenia informačných systémov na podporu justičných orgánov.

4. Agentúra eu-LISA sa zúčastňuje na činnosti rady pre riadenie programu. Na tento účel sa zástupcovia agentúry eu-LISA zúčastňujú na zasadnutiach rady pre riadenie programu, aby podávali správy o návrhu a vývoji platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov a akýchkoľvek ďalších súvisiacich prácach a činnostiach.
5. Rada pre riadenie programu zasadá minimálne raz za tri mesiace a v prípade potreby častejšie. Zabezpečuje primerané riadenie fázy návrhu a vývoja platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov. Rada pre riadenie programu pravidelne a ak je to možné, každý mesiac, predloží správnej rade agentúry eu-LISA písomné správy o pokroku dosiahnutom v projekte. Rada pre riadenie programu nemá rozhodovaciu právomoc ani mandát zastupovať členov správnej rady agentúry eu-LISA.
6. Rada pre riadenie programu si vypracuje rokovací poriadok, ktorý zahŕňa najmä pravidlá o predsedníctve, miestach konania zasadnutí, príprave zasadnutí, prijímaní expertov na zasadnutia a komunikačných plánoch, ktorými sa zabezpečí plné informovanie nezúčastnených členov správnej rady agentúry eu-LISA.
7. Predsedníctvo rady pre riadenie programu vykonáva členský štát.
8. Sekretariát rady pre riadenie programu zabezpečuje agentúra eu-LISA.

### *Článok 11*

#### **Poradná skupina**

1. Agentúra eu-LISA zriadi poradnú skupinu s cieľom získať odborné znalosti týkajúce sa platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, a to najmä pri príprave svojho ročného pracovného programu a výročnej správy o činnosti.
2. Počas fázy návrhu a vývoja platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov sa poradná skupina skladá zo zástupcov členských štátov, Komisie a sekretariátu siete spoločných vyšetrovacích tímov. Predseda jej agentúra eu-LISA. Jej úlohou je:

- a) pravidelne zasadať, podľa možnosti aspoň raz mesačne, až do uvedenia platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov do prevádzky;
- b) po každom zasadnutí podať správu rade pre riadenie programu;
- c) poskytovať technické odborné znalosti na podporu úloh rady pre riadenie programu.

### KAPITOLA III

#### *Vytvorenie priestorov spolupráce spoločných vyšetrovacích tímov a prístup k platforme na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov*

##### *Článok 12a*

#### **Vytvorenie priestorov spolupráce spoločných vyšetrovacích tímov**

1. Ak sa v dohode o spoločnom vyšetrovacom tíme stanovuje využívanie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov v súlade s týmto nariadením, v rámci platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov sa pre každý spoločný vyšetrovací tím vytvorí priestor spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu.
2. V dohode sa stanovujú pravidlá prístupu príslušných orgánov do príslušného priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu a príslušným orgánom, úradom a agentúram Únie a prípadne tretím krajinám, ktoré dohodu podpísali, sa môže poskytnúť prístup do príslušného priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu. V dohode o spoločnom vyšetrovacom tíme sa stanovujú pravidlá takéhoto prístupu v súlade s týmto nariadením.
3. Priestor spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu otvorí správca alebo správcovia priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu s technickou podporou agentúry eu-LISA.
4. Ak sa členovia spoločného vyšetrovacieho tímu pri podpise dohody o spoločnom vyšetrovacom tíme rozhodnú nevyužiť platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, ale sa v priebehu činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu dohodnú, že začnú využívať platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, dohoda o spoločnom vyšetrovacom tíme sa zmení, ak sa v nej takáto možnosť neustanovovala, a uplatnia sa odseky 1 až 3 tohto článku. V prípade, že sa členovia spoločného vyšetrovacieho tímu v priebehu činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu dohodnú, že prestanú využívať platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, dohoda o spoločnom vyšetrovacom tíme sa zmení, ak táto možnosť už nebola zahrnutá do dohody.

## *Článok 12b*

### **Vymenovanie správcu priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu a jeho úloha**

1. Ak je využívanie platformy na spoluprácu spoločného vyšetrovacieho tímu stanovené v dohode o spoločnom vyšetrovacom tíme, v dohode o spoločnom vyšetrovacom tíme sa spomedzi členov spoločného vyšetrovacieho tímu z členských štátov alebo z Európskej prokuratúry určí jeden alebo viacerí správcovia priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu.
2. Správca alebo správcovia priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu spravujú prístupové práva používateľov platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov do priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu na základe dohody o spoločnom vyšetrovacom tíme.
3. V dohode o spoločnom vyšetrovacom tíme sa môže ustanoviť, že sekretariát siete spoločných vyšetrovacích tímov má prístup do priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu na účely technickej a administratívnej podpory vrátane správy prístupových práv. V situáciách, na ktorých sa dohodli členovia spoločného vyšetrovacieho tímu, správca priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu udelí sekretariátu siete spoločných vyšetrovacích tímov prístup do priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu.

## *Článok 12c*

### **Prístup príslušných orgánov členských štátov a Európskej prokuratúry do priestorov spolupráce spoločných vyšetrovacích tímov**

V súlade s príslušnou dohodou o spoločnom vyšetrovacom tíme správca alebo správcovia priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu udelia prístup do priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu príslušným orgánom určeným v uvedenej dohode o spoločnom vyšetrovacom tíme.

## *Článok 13*

### **Prístup príslušných orgánov, úradov a agentúr Únie do priestorov spolupráce spoločných vyšetrovacích tímov**

V súlade s príslušnou dohodou o spoločnom vyšetrovacom tíme správca alebo správcovia priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu udelia v potrebnom rozsahu prístup do priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu:

- a) Eurojustu na účely plnenia jeho úloh stanovených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727<sup>16</sup>;
- b) Europolu na účely plnenia jeho úloh stanovených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794<sup>17</sup>;
- c) úradu OLAF na účely plnenia jeho úloh stanovených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013<sup>18</sup> a
- d) iným príslušným orgánom, úradom a agentúram Únie na účely plnenia úloh stanovených v ich základných aktoch.

#### Článok 14

### **Prístup príslušných orgánov tretích krajín do priestorov spolupráce spoločných vyšetrovacích tímov**

1. V súlade s príslušnou dohodou o spoločnom vyšetrovacom tíme a na účely uvedené v článku 5 správca alebo správcovia priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu udedia prístup do priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu príslušným orgánom tretích krajín, ktoré podpísali uvedenú dohodu o spoločnom vyšetrovacom tíme.

---

<sup>16</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727 zo 14. novembra 2018 o Agentúre Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 138).

<sup>17</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53).

<sup>18</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

2. Vždy, keď členovia spoločného vyšetrovacieho tímu z členských štátov a v prípade účasti Európskej prokuratúry aj jej člen spoločného vyšetrovacieho tímu nahrajú údaje týkajúce sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu do priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu, aby si ich mohla stiahnuť tretia krajina, príslušný člen spoločného vyšetrovacieho tímu z členského štátu alebo člen spoločného vyšetrovacieho tímu z Európskej prokuratúry overí, či sú údaje, ktoré nahral, obmedzené na to, čo je potrebné na účely príslušnej dohody o spoločnom vyšetrovanom tíme, a či spĺňajú v nej stanovené podmienky.
3. Vždy, keď tretia krajina nahrá údaje týkajúce sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu do priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu, správca alebo správcovia priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu overia, či sú takéto údaje obmedzené na to, čo je potrebné na účely dohody o spoločnom vyšetrovanom tíme, a či spĺňajú v nej stanovené podmienky, predtým, ako ich môžu stiahnuť iní používatelia platformy na spoluprácu spoločného vyšetrovacieho tímu.
4. Príslušné orgány členských štátov zabezpečia, aby sa ich prenosy osobných údajov do tretích krajín, ktorým bol udelený prístup do priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu, uskutočňovali len vtedy, ak sú splnené podmienky stanovené v kapitole V smernice (EÚ) 2016/680.
5. Európska prokuratúra pri konaní v súlade so svojimi právomocami stanovenými v článkoch 22, 23 a 25 nariadenia Rady (EÚ) 2017/1939 zabezpečí, aby sa jej prenosy osobných údajov do tretích krajín, ktorým bol udelený prístup do priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu, uskutočňovali len vtedy, ak sú splnené podmienky stanovené v článkoch 80 – 84 nariadenia (EÚ) 2017/1939.

## KAPITOLA IV

### *Bezpečnosť a zodpovednosť*

#### *Článok 15*

#### **Bezpečnosť**

1. Agentúra eu-LISA prijme potrebné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie vysokej úrovne kybernetickej bezpečnosti platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov a informačnej bezpečnosti údajov v rámci platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, najmä s cieľom zabezpečiť dôvernosť a integritu údajov týkajúcich sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu a údajov, ktoré sa netýkajú činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu, uchovávaných v centralizovanom informačnom systéme.
2. Agentúra eu-LISA zabráni neoprávnenému prístupu na platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov a zabezpečí, aby osoby oprávnené na prístup na platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov mali prístup len k údajom, na ktoré sa vzťahuje ich oprávnenie na prístup.
3. Na účely odsekov 1 a 2 agentúra eu-LISA prijme bezpečnostný plán, plán kontinuity činnosti a plán obnovy po havárii s cieľom zabezpečiť, aby sa centralizovaný informačný systém mohol v prípade prerušenia obnoviť.
4. Agentúra eu-LISA monitoruje účinnosť bezpečnostných opatrení uvedených v tomto článku a prijíma potrebné organizačné opatrenia týkajúce sa vlastného monitorovania a dohľadu s cieľom zabezpečiť súlad s týmto nariadením.

## Článok 16

### Zodpovednosť

1. Ak členský štát, Eurojust, Europol, Európska prokuratúra, úrad OLAF alebo akýkoľvek iný príslušný orgán, úrad alebo agentúra Únie v dôsledku nesplnenia svojich povinností podľa tohto nariadenia spôsobí škodu na platforme na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, daný členský štát, Eurojust, Europol, Európska prokuratúra, úrad OLAF alebo iný príslušný orgán, úrad alebo agentúra Únie zodpovedá za takúto škodu, pokiaľ agentúra eu-LISA neprijme primerané opatrenia na zabránenie vzniku škody alebo na minimalizáciu jej vplyvu.
2. Nároky voči členskému štátu na náhradu škody uvedenej v odseku 1 sa riadia právom žalovaného členského štátu. Nároky voči Eurojustu, Europolu, Európskej prokuratúre, úradu OLAF alebo akémukoľvek inému príslušnému orgánu, úradu alebo agentúre Únie na náhradu škody uvedenej v odseku 1 sa riadia ich príslušnými zakladajúcimi aktmi.

## KAPITOLA V

### Ochrana údajov

## Článok 17

### Obdobie uchovávanía údajov týkajúcich sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu

1. Údaje týkajúce sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu z každého priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu sa uchovávajú v centralizovanom informačnom systéme tak dlho, ako je pre všetkých príslušných používateľov platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov potrebné na dokončenie procesu ich sťahovania. Obdobie uchovávanía nesmie presiahnuť štyri týždne.
2. Hneď ako všetci používatelia ukončia proces sťahovania alebo najneskôr po uplynutí obdobia uchovávanía uvedeného v odseku 1, sa dátový prvok z centralizovaného systému automaticky vymaže.

## Článok 18

### **Obdobie uchovávania údajov, ktoré sa netýkajú činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu**

1. Ak sa plánuje hodnotenie spoločného vyšetrovacieho tímu, uchovávajú sa údaje, ktoré sa netýkajú činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu, z každého priestoru spolupráce spoločného vyšetrovacieho tímu v centralizovanom informačnom systéme až do skončenia hodnotenia spoločného vyšetrovacieho tímu. Obdobie uchovávania nesmie presiahnuť päť rokov.
2. Ak sa rozhodne o nevykonaní hodnotenia pri ukončení činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu alebo najneskôr po uplynutí obdobia uchovávania uvedeného v odseku 1, dátový prvok sa z centralizovaného systému automaticky vymaže.

## Článok 19

### **Prevádzkovateľ údajov a sprostredkovateľ údajov**

1. Každý príslušný vnútroštátny orgán členského štátu a prípadne Eurojust, Europol, Európska prokuratúra, úrad OLAF alebo akýkoľvek iný príslušný orgán, úrad alebo agentúra Únie sa pri spracúvaní osobných údajov týkajúcich sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu podľa tohto nariadenia považuje za prevádzkovateľa údajov v súlade s platnými pravidlami Únie o ochrane údajov.
2. Pokiaľ ide o údaje nahrávané na platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov zo strany príslušných orgánov tretích krajín, jeden zo správcov priestoru spoločného vyšetrovacieho tímu určený v príslušnej dohode o spoločnom vyšetrovacom tíme sa považuje za prevádzkovateľa údajov, pokiaľ ide o osobné údaje vymieňané prostredníctvom platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov a uchovávané na nej.
3. Agentúra eu-LISA sa považuje za sprostredkovateľa údajov v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725, pokiaľ ide o osobné údaje vymieňané prostredníctvom platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov a uchovávané na nej.
4. Používatelia platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov sú spoločnými prevádzkovateľmi údajov, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov, ktoré sa netýkajú činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu, na platforme na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.

## Článok 20

### Účel spracúvania osobných údajov

1. Údaje zadané na platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov sa spracúvajú len na účely:
  - a) výmeny údajov týkajúcich sa činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu medzi používateľmi platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov;
  - b) výmeny údajov, ktoré sa netýkajú činnosti spoločného vyšetrovacieho tímu, medzi používateľmi platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov na účely riadenia spoločného vyšetrovacieho tímu a na každodennú spoluprácu medzi používateľmi platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.
2. Prístup k platforme na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov je obmedzený na riadne oprávnených zamestnancov príslušných orgánov členských štátov a tretích krajín, Eurojustu, Europolu, Európskej prokuratúry, úradu OLAF a iných príslušných orgánov, úradov alebo agentúr Únie v rozsahu potrebnom na plnenie ich úloh v súlade s účelmi uvedenými v odseku 1 a v rozsahu nevyhnutnom a primeranom sledovaným cieľom.

## Článok 21

### Technické logy

1. Agentúra eu-LISA zabezpečí, aby sa uchovávali logy všetkých prístupov do centralizovaného informačného systému a všetkých operácií spracovania údajov v centralizovanom informačnom systéme v súlade s odsekom 2.
2. V logoch sa uvádzajú tieto údaje:
  - a) dátum, časové pásmo a presný čas prístupu do centralizovaného informačného systému;
  - b) identifikačný znak používateľa platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, ktorý vykonal prístup do centralizovaného informačného systému;

- c) dátum, časové pásmo a čas prístupu operácie, ktorá sa vykonala v rámci spolupráce spoločných vyšetrovacích tímov;
  - d) používateľ platformy;
  - e) operácia vykonaná používateľom platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov.
3. Logy musia byť proti neoprávnenému prístupu chránené vhodnými technickými opatreniami a uchovávať sa tri roky alebo dlhšie obdobie, ak je to potrebné na skončenie prebiehajúcich monitorovacích postupov.
  4. Agentúra eu-LISA na požiadanie logy bez zbytočného odkladu sprístupní príslušným orgánom členských štátov.
  5. Prístup k logom majú mať na požiadanie v rámci svojich právomocí a na účely plnenia svojich povinností aj vnútroštátne dozorné orgány zodpovedné za monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov.
  6. Prístup k logom má na požiadanie v rámci svojich právomocí a na účely plnenia svojich dozorných povinností v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725 aj európsky dozorný úradník pre ochranu údajov.

## **KAPITOLA VI**

### ***Záverečné ustanovenia***

#### *Článok 22*

#### **Monitorovanie a hodnotenie**

1. Agentúra eu-LISA stanoví postupy na monitorovanie vývoja platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, pokiaľ ide o ciele týkajúce sa plánovania a nákladov, a na monitorovanie fungovania platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, pokiaľ ide o ciele týkajúce sa technických výstupov, nákladovej efektívnosti, bezpečnosti a kvality služieb.

2. Postupy uvedené v odseku 1 musia umožniť vypracúvanie pravidelných technických štatistík na účely monitorovania.
3. Ak v procese vývoja dôjde k podstatnému omeškaniu, agentúra eu-LISA čo najskôr informuje Európsky parlament a Radu o dôvodoch tohto omeškania, ako aj o jeho časových a finančných dôsledkoch.
4. Po dokončení vývoja platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov agentúra eu-LISA predloží Európskemu parlamentu a Rade správu s vysvetlením toho, ako boli dosiahnuté ciele, najmä v súvislosti s plánovaním a nákladmi, a s odôvodnením akýchkoľvek odchýlok.
5. V prípade technickej modernizácie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov, ktorá by mohla mať za následok značné náklady, agentúra eu-LISA pred uskutočnením modernizácie informuje Európsky parlament a Radu.
6. Dva roky po uvedení platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov do prevádzky a potom každý rok agentúra eu-LISA predloží Komisii správu o technickom fungovaní platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov vrátane jej zabezpečenia.
7. Štyri roky po uvedení platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov do prevádzky a potom každé štyri roky Komisia vykoná celkové hodnotenie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov. Komisia posielajú celkovú hodnotiacu správu Európskemu parlamentu a Rade.
8. Príslušné orgány členských štátov, Eurojust, Europol, Európska prokuratúra, úrad OLAF a iné príslušné orgány, úrady a agentúry Únie poskytujú agentúre eu-LISA a Komisii informácie potrebné na vypracovanie správ uvedených v odsekoch 4 a 7. Uvedené informácie nesmú ohroziť pracovné metódy ani obsahovať informácie, ktoré odhaľujú zdroje, mená zamestnancov alebo vyšetrovania.
9. Agentúra eu-LISA poskytne Komisii informácie potrebné na vypracovanie celkového hodnotenia podľa odseku 7.

## Článok 23

### Náklady

Náklady spojené so zriadením a prevádzkou platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov sa hradia zo všeobecného rozpočtu Únie.

## Článok 24

### Uvedenie do prevádzky

1. Komisia určí dátum uvedenia platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov do prevádzky, keď sa presvedčí, že sú splnené tieto podmienky:
  - a) prijali sa príslušné vykonávacie akty uvedené v článku 6;
  - b) agentúra eu-LISA v spolupráci s členskými štátmi úspešne vykonala komplexné testovanie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov s využitím anonymných testovacích údajov.
2. Ak Komisia určila dátum uvedenia do prevádzky v súlade s odsekom 1, oznámi tento dátum členským štátom, Eurojustu, Europolu, Európskej prokuratúre a úradu OLAF.
3. Rozhodnutie Komisie, ktorým sa určuje dátum uvedenia platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov uvedený v odseku 1 do prevádzky, sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.
4. Používatelia platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov začnú platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov používať od dátumu, ktorý určí Komisia v súlade s odsekom 1.

## Článok 25

### Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento článok, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak výbor nevydá žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

## Článok 26

### Zmeny nariadenia (EÚ) 2018/1726

Nariadenie (EÚ) 2018/1726 sa mení takto:

- 1) V článku 1 sa vkladá tento odsek 4a:

„4a. Agentúra je zodpovedná za vývoj a prevádzkové riadenie platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov vrátane technického vývoja.“

- 2) Vkladá sa tento článok 8b:

### Úlohy súvisiace s platformou na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov

V súvislosti s platformou na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov agentúra vykonáva:

- a) úlohy, ktoré sú jej zverené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. XXX/20XX<sup>19</sup>;
  - b) úlohy týkajúce sa odbornej prípravy v oblasti technického používania platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov vrátane poskytovania online materiálov na odbornú prípravu.
- 3) V článku 14 sa odsek 1 nahrádza takto:

„Agentúra monitoruje vývoj v oblasti výskumu, ktorý je relevantný pre prevádzkové riadenie systémov SIS II, VIS, Eurodac, vstup/výstup, ETIAS, DubliNet, ECRIS-TCN, e-CODEX, platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov a iných rozsiahlych informačných systémov, ako sa uvádza v článku 1 ods. 5.“

- 4) V článku 19 ods. 1 sa písmeno ff) nahrádza takto:

„ff) prijíma správy o technickom fungovaní:

---

<sup>19</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. XXX/20XX, ktorým sa zriaďuje platforma spolupráce na podporu fungovania spoločných vyšetrovacích tímov a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1726 (Ú. v. EÚ L ...).“

- i) systému SIS podľa článku 60 ods. 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1861<sup>20</sup> a článku 74 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1862<sup>21</sup>;
  - ii) systému VIS podľa článku 50 ods. 3 nariadenia (ES) č. 767/2008 a článku 17 ods. 3 rozhodnutia 2008/633/SVV;
  - iii) systému vstup/výstup podľa článku 72 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2017/2226;
  - iv) systému ETIAS podľa článku 92 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2018/1240;
  - v) systému ECRIS-TCN a o referenčnom vykonávaní systému ECRIS podľa článku 36 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816<sup>22</sup>;
  - vi) komponentov interoperability podľa článku 78 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2019/817 a článku 74 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2019/818;
  - vii) systému eCODEX podľa článku 14 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX18;
  - viii) platformy na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov podľa článku xx nariadenia (EÚ) XXX19 [tohto nariadenia];
- 5) V článku 27 ods. 1 sa vkladá toto písmeno dc):

---

<sup>20</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1861 z 28. novembra 2018 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti hraničných kontrol, o zmene Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a o zmene a zrušení nariadenia (ES) č. 1987/2006 (Ú. v. EÚ L 312, 7.12.2018, s. 14).

<sup>21</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1862 z 28. novembra 2018 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti policajnej spolupráce a justičnej spolupráce v trestných veciach, o zmene a zrušení rozhodnutia Rady 2007/533/SVV a o zrušení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1986/2006 a rozhodnutia Komisie 2010/261/EÚ (Ú. v. EÚ L 312, 7.12.2018, s. 56).

<sup>22</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816 zo 17. apríla 2019, ktorým sa zriaďuje centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, ktoré majú informácie o odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti (ECRIS-TCN), s cieľom doplniť Európsky informačný systém registrov trestov, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1726 (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 1).

„dc) poradná skupina pre platformu na spoluprácu spoločných vyšetrovacích tímov;“.

## Článok 27

### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli

*Za Európsky parlament*

*Za Radu*

*predseda/predsedička*

*predseda/predsedička*

---